



**AUX MEMBRES DE LA COMMISSION SUR L'EGALITE DES  
CHANCES POUR LES FEMMES ET LES HOMMES**

Secrétariat de l'Assemblée parlementaire  
Carnet de Bord n° 2006/8  
12 octobre 2006

**La Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes**, réunie à Strasbourg le 3 octobre 2006 sous la présidence de Mme Cliveti (Roumanie, SOC) :

en ce qui concerne :

- *Pour un « Prix de l'égalité » de l'Assemblée parlementaire* (Rapporteur : M. Branger, France, PPE/DC) : a examiné un schéma de rapport ;
- *Réunion de coordination des parlementaires de référence impliqués dans la dimension parlementaire de la campagne du Conseil de l'Europe pour combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique (2006-2008)* :
  - a été informée du projet de programme du séminaire qui se tiendra à Strasbourg le jeudi 19 octobre 2006 ;
  - a été informée que le séminaire serait précédé le 18 octobre 2006 (de 14h00 à 18h00) par une consultation informelle entre les ONGs et les Bureaux de la commission et de la sous-commission sur la violence à l'égard des femmes, et a invité les membres intéressés de la commission à y prendre part ;
  - a eu un échange de vues sur le projet de manuel à l'usage des parlementaires : « *Les parlements unis pour combattre la violence domestique contre les femmes* » ;
- *Séminaire parlementaire sur le respect du principe d'égalité entre les femmes et les hommes dans la loi civile, y compris dans les codes de la famille* : a été informée du projet de programme du séminaire qui se tiendra à Strasbourg le vendredi 20 octobre 2006 ;

**poursuivant** sa réunion le 5 octobre 2006 sous la présidence de Mme Zapfl-Helbling (Suisse, PPE/DC), première Vice-Présidente :

en ce qui concerne :

- *La nécessaire conciliation de la vie professionnelle et de la vie familiale* (Rapporteuse : Mme Pericleous Papadopoulos, Chypre, ADLE) : a pris note qu'aucun amendement n'avait été déposé ;
- *Nécessité d'une transparence accrue dans le commerce de l'armement* (Rapporteuse : Mme Westerlund Panke, Suède, SOC) : a adopté l'avis de la commission, incluant un amendement ;
- *Dimension parlementaire de la campagne du Conseil de l'Europe pour combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique* : a demandé à la Présidente de transmettre au Bureau de l'Assemblée son souhait d'ajouter, comme l'un des premiers points au projet d'ordre du jour de la prochaine réunion de la Commission permanente à Saint-Marin le 17 novembre 2006, l'adoption d'une déclaration solennelle sur ce thème ;

---

cc      Secrétaire Général de l'Assemblée  
          Directeur Général et Directeur de l'Assemblée  
          Tous les agents du Secrétariat de l'Assemblée  
          Secrétaires des délégations Nationales de l'Assemblée  
          Secrétaires des Groupes Politiques de l'Assemblée

          Directeurs généraux  
          Directeur du Cabinet du Secrétaire Général  
          Directeur de la Communication et de la Recherche  
          Secrétaire du Comité des Ministres  
          Représentations Permanentes au Conseil de l'Europe

- *Proposition de résolution sur « les candidats à la Cour européenne des Droits de l'Homme »* : s'est opposée à cette proposition de résolution et a demandé à la Présidente de transmettre les conclusions de la discussion de la commission au Bureau, en suggérant qu'aucune suite ne soit donnée à cette proposition ;

- *Débat prévu sur « droits de l'Homme et démocratie dans les Etats membres du Conseil de l'Europe »* : attache une grande importance à apporter sa propre contribution du point de vue de la perspective de genre ;

- *Désignation de représentants à des réunions organisées par d'autres organes*: a désigné :

➤ M. Manzella (Italie, SOC) au *Séminaire régional sur « l'action contre la traite des êtres humains : prévention, protection et poursuites »* organisé par la Division de l'Egalité de la Direction Générale des droits de l'homme du Conseil de l'Europe en coopération avec le Service de l'égalité des chances de la Présidence du Conseil des Ministres d'Italie, Rome, 19-20 octobre 2006 ;

➤ Mme Vermot-Mangold (Suisse, SOC) et Mme Woldseth (Norvège, GDE) au *Séminaire régional sur « l'action contre la traite des êtres humains : prévention, protection et poursuites »* organisé par la Division de l'Egalité de la Direction Générale des droits de l'homme du Conseil de l'Europe en coopération avec le Ministère norvégien des Affaires étrangères et le Ministère norvégien de la Justice et de la Police, Oslo, 1-2 novembre 2006 ;

➤ Mme Err (Luxembourg, SOC) à la *Table ronde inter-parlementaire « the role of parliament in ensuring gender equality : the international experience »* organisée par la Verkhovna Rada d'Ukraine en collaboration avec le Programme de Développement des Nations Unies en Ukraine, Kiev, le 29 novembre 2006 ;

➤ Mme Vermot-Mangold (Suisse, SOC) au *Séminaire régional sur « l'action contre la traite des êtres humains : prévention, protection et poursuites »* organisé par la Division de l'Egalité de la Direction Générale des droits de l'homme du Conseil de l'Europe en coopération avec le Secrétariat Général pour l'égalité des chances, Ministère de l'Intérieur, de l'administration publique de la décentralisation de Grèce, Athènes, 5-6 décembre 2006 ;

- *Exposé de représentants à des réunions organisées par d'autres instances* : a entendu un exposé de Mme Vermot-Mangold (Suisse, SOC) sur le *Séminaire régional sur « l'action contre la traite des êtres humains : prévention, protection et poursuites »* organisé par la Division de l'Egalité de la Direction Générale des droits de l'homme du Conseil de l'Europe en coopération avec le Ministère de l'Intérieur de Lettonie, Riga, 21-22 septembre 2006 ;

- *Ses prochaines réunions* :

- ✓ **Strasbourg**, jeudi 19 octobre 2006 : réunion de coordination des parlementaires de référence impliqués dans la dimension parlementaire de la campagne du Conseil de l'Europe pour combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique (2006-2008) ;
- ✓ **Strasbourg**, vendredi 20 octobre 2006 : séminaire parlementaire avec des représentants des parlements d'Algérie, du Maroc et de Tunisie, *sur le respect du principe d'égalité entre les femmes et les hommes dans la loi civile, y compris dans les codes de la famille* ;
- ✓ **Madrid** : réunion de la commission le 27 novembre 2006 (lancement de la campagne du Conseil de l'Europe « combattre la violence à l'égard des femmes, y compris la violence domestique ») et le 28 novembre 2008 -*sous réserve de l'approbation du Bureau et de confirmation* - ;
- ✓ **Paris** (Bureau du Conseil de l'Europe), mercredi 13 décembre 2006.

\*\*\*

**La sous-commission sur la traite des êtres humains**, réunie à Strasbourg le 3 octobre 2006 sous la présidence de Mme Stănoiu (Roumanie, SOC),

en ce qui concerne :

- *Présentation du texte du Manuel à l'usage des parlementaires : La Convention du Conseil de L'Europe sur la lutte contre la traite des êtres humains :*

- ✓ a eu un échange de vues sur le texte de ce Manuel ;
- ✓ a décidé de demander à la Secrétaire Générale adjointe du Conseil de l'Europe de le postfacier ;
- ✓ a décidé de lancer officiellement le Manuel au cours de la partie de session de janvier 2007 de l'Assemblée ;

- *Sa prochaine réunion :* a laissé le soin à la présidente de décider les date et lieu de la prochaine réunion.

Tanja Kleinsorge / Sylvie Affholder / Jannick Devaux